

大型 []

신청서

申請書

小型 []

(3쪽 중 1쪽)

(全3ページ中1ページ)

신청인
申請人

성명(한글) 氏名 (ハングル)															사 진 写 真 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 배경 없이 6개월 내에 촬영한 것) 3.5cm×4.5cm (無帽、上半身、 無背景で、6ヵ月 以内に撮影したも の)
국적 国籍															
운전면허증 발급 運転免許證の 発行		실물 実物	[]국문 []영문 []ハングル []英文				수령방법 受取 方法	[]방문 []등기우편 []訪問 []書留郵便 ※ 등기우편 발송시 발생하는 비용은 신청인이 부담합니 다. ※ 書留郵便の発送にかか る費用は申請者の負担 となります。							
		모바일 (희망하는 경우에만 선택) モバイル (希望する場 合のみ選択)	[]IC카드 발급 []ICカードの発行 []현장 QR 발급 []その場でQR発行												
성명 (영문)	성 氏														
氏名 (英文)	이름 名														
※ 성명(영문)란은 정기적성검사 신청 시 영문운전면허증 발급을 신청하는 경우에만 작성합니다. ※ 氏名 (英文) 欄は定期適性検査の申請時に英文運転免許證の発行を申請する場合の み記入してください。															
주민등록번호 住民登録番号								운전면허번호 運転免許番号							

주소 住所	
전화번호 電話番号	전자우편 メールアドレス

「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 및 제84조제3항에 따라 위와 같이 신청서를 제출합니다.

「道路交通法施行規則」第82条第1項及び第84条第3項に基づき、上記のとおり申請書を提出します。

년월일
年 月 日

신청인
申請人

(서명 또는 인)
(署名又は印)

한국도로교통공단 귀하
道路交通公団 殿

행정정보 공동이용 동의서
行政情報の共同利用に関する同意書

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 업무담당자가 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 3쪽의 업무담당자 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. * 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출(여권정보의 경우 여권을 제시하는 것으로 갈음할 수 있습니다)해야 합니다.

私は、本件の業務処理に関して、業務担当者が「電子政府法」第36条に基づく行政情報の共同利用を通じて、3ページの業務担当者確認事項を確認することに同意します。 * 同意しない場合は、申請人が自ら関連書類を提出（旅券情報の場合、旅券を提示することも可）してください。

신청인
申請人

(서명 또는 인)
(署名又は印)

영수필증 첨부란 領収済証の添付欄	수수료 手数料	담당 担当	부장 部長	장장 場長
	「도로교통법」 제139조에 따라 한국 도로교통공단이 경찰청장의 승인을 받아 결정·공고하는 금액 「道路交通法」第139条に基づき、韓国道路交通公団が警察庁長の承認を受けて決定・公告する金額			

뒷면도 기재하여 주십시오
裏面も記入してください。

210mm×297mm(백상지 80g/m² 또는 중질지 80g/m²)

병력(病歴)신고서(응시자가 작성)

病歴申告書 (受検者が記入)

- 정신질환, 경련성 질환, 마약류, 알콜중독 등 -
- 精神疾患、痙攣性疾患、麻薬類、アルコール依存症等 -

(1) 귀하는 정신분열증·정동장애(情動障碍) 및 이에 준하는 증세로 인하여 치료받은 사실이 있습니까?	있 음 あり	없 음 なし
(1) 統合失調症・気分障害及びそれに準ずる症状で治療を受けたことがありますか?		

(있는 경우) 병 명: 치료개시일:
(ある場合) 病名: 治療開始日:
치료종료일: 치료 병원:
治療終了日: 治療を受けた病院:

(2) 귀하는 경련성 질환(뇌전증) 등으로 치료받은 사실이 있습니까?	있 음 あり	없 음 なし
(2) 痙攣性疾患(てんかん)等で治療を受けたことがありますか?		

(있는 경우) 병 명: 치료개시일:
(ある場合) 病名: 治療開始日:
치료종료일: 치료 병원:
治療終了日: 治療を受けた病院:

(3) 귀하는 마약·대마·향정신성의약품·알코올중독 등으로 치료받거나 사법기관에 단속된 사실이 있습니까?	있 음 あり	없 음 なし
(3) 麻薬・大麻・向精神薬・アルコール依存症等で治療を受けたり、司法機関の取締りを受けたことがありますか?		

(치료사실이 있는 경우) 병 명: 치료개시일:
(治療を受けたことがある場合) 病名: 治療開始日:
치료종료일: 치료 병원:
治療終了日: 治療を受けた病院:
(단속된 사실이 있는 경우) 단속 일시: 위반 행위:
(取締りを受けた事実がある場合)取締りを受けた日時: 違反行為:
단속 기관:
取締機関:

년 월 일
年 月 日

응시자
受検者

(서명 또는 인)
(署名又は印)

※ 만일 허위사실을 적어 운전면허를 받은 경우에는 「도로교통법」 제152조제3호에 따라 1년 이하의 징역이나 300만원 이하의 벌금형으로 처벌되고, 「도로교통법」 제93조제1항제8호에 따라 운전면허가 취소됩니다.

※虚偽の事実を記入して運転免許を取得した場合は、「道路交通法」第152条第3号に基づき1年以下の懲役又は300万ウォン以下の罰金刑に処され、「道路交通法」第93条第1項第8号に基づき運転免許が取り消されます。

판정관 의견 判定官の意見	적정 [] 適正 []	정밀검사 필요 [] 要精密検査 []	판정관 判定官	(서명 또는 인) (署名又は印)
------------------	------------------	--------------------------	------------	----------------------

신 체 검 사 서
身体検査書

(적성검사 신청일부터 2년 내에 발급된 건강검진 결과 통보서, 진단서 또는 병역판정 신체검사 결과 통보서로 확인이 가능한 경우 해당 부분에 대한 검사를 생략할 수 있습니다)

(適性検査の申請日から2年以内に発行された健康診断の結果通知書、診断書又は兵役判定身体検査結果通知書により確認が可能な場合、当該部分に係る検査を省略することができます)

시 력 視力			청 력 (제1종 소형은 해당 사항 없음) 聴力 (第1種小型は該当なし)		적성기준에 따른 신체장애 여부 適性基準に基づく身体障害の有無					
					상지 上肢		하지 下肢		문진결과 問診結果	
양안 両眼	좌 左	우 右	좌 左	우 右	적 適	부 父	적 適	부 父	적 適	부 父
그 밖의 의사 소견 その他の医師の所見					검사결과 적격 여부 検査結果の適否					
<div>년 월 일 年 月 日</div> <div>병 원 장 (인) 病 院 長 (印)</div> <div>의사면허번호 담당의사 (서명 또는 인) 医師免許番号 担当医師 (署名又は印)</div>										

..... 담당의사 (인) 자르는 선
担当医師 (印) 切り取り線

운전면허 신체검사서(병원 보관용)

運転免許身体検査書（病院保管用）

성 명 氏名					주민등록번호 住民登録番号						
주 소 住所					연락처 連絡先						
시 력 視力			청 력 (제1종 소형은 해당 사항 없음) 聴力 (第1種小型は該当なし)		적성기준에 따른 신체장애 여부 適性基準に基づく身体障害の有無						
					상지 上肢		하지 下肢		문진결과 問診結果		
양안 両眼	좌 左	우 右	좌 左	우 右	적 適	부 父	적 適	부 父	적 適	부 父	
그 밖의 의사 소견 その他の医師の所見					검사결과 적격 여부 検査結果の適否						
년 월 일 年 月 日											
병 원 장 (인) 病 院 長 (印)											
의사면허번호 医師免許番号					담당의사 担当医師			(서명 또는 인) (署名又は印)			

신청인 제출서류 및 업무담당자 확인사항
申請人の提出書類及び業務担当者確認事項

<p>신청인 제 출서류 申請人が 提出する 書類</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 신분증명서(신분증명서는 확인 후 돌려드립니다) 1. 身分証明書 (身分証明書は確認後返却します) 2. 신청일부터 6개월 내에 촬영된 컬러사진(3.5cm×4.5cm) 2장 2. 申請日から6ヵ月以内に撮影したカラー写真 (3.5cm×4.5cm) 2枚 3. 병력신고서(정기적성검사의 경우만 해당합니다) 3. 病歴申告書 (定期適性検査の場合のみ) 4. 운전면허시험 신청일부터 2년 이내에 발급된 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 서류로서 검사하려는 적성에 관한 사항을 포함하고 있는 것(「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 업무담당자가 확인할 수 있는 사항은 포함하지 않을 수 있습니다) 4. 運転免許試験の申請日から2年以内に発行された下記のいずれかに該当する書類で、検査する 適性に関する事項が記載されているもの (「電子政府法」第36条に基づく行政情報の共同利用を 通じて業務担当者が確認できる事項については記載されていなくても構いません) 가. 신체검사서 イ. 身体検査書 나. 건강검진 결과 통보서 ロ. 健康診断の結果通知書 다. 의사가 발급한 진단서 ハ. 医師が発行した診断書 라. 병역판정 신체검사(현역병지원 신체검사를 포함합니다) 결과 통보서 ニ. 兵役判定身体検査 (現役兵志願に関する身体検査を含む) の結果通知書 5. 위임장 및 대리인 신분증(대리 신청하는 경우만 해당합니다) 5. 委任状及び代理人の身分証明書 (代理申請する場合のみ)
<p>업무담당자 확인사항 業務担当者 確認事項</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 적성검사 신청일부터 2년 이내에 실시한 「국민건강보험법」 제52조 또는 「의료급여법」 제14조에 따른 건강검진 결과 내역 또는 「병역법」 제11조에 따른 병역판정 신체검사 결과 내역 중 적성검사를 위해 필요한 시력 또는 청력(「도로교통법 시행령」 제45조제1항 단 서에 따라 제1종 소형의 경우 청력에 관한 정보는 제외합니다)에 관한 정보 1. 適性検査の申請日から2年以内に受けた「国民健康保険法」第52条又は「医療給与法」第14条に 基づく健康診断の結果書、又は「兵役法」第11条に基づく兵役判定身体検査の結果書の適性検査 のために必要な視力又は聴力 (「道路交通法施行令」第45条第1項但し書きに基づき第1種小 型の場合聴力に関する情報は除く) に関する情報

	<p>2. 외국인 또는 재외동포의 경우 외국인등록사실증명 중 국내 체류지에 관한 정보 또는 국내거소신고사실증명 중 대한민국 안의 거소에 관한 정보</p> <p>2. 外国人又は在外同胞の場合、外国人登録事実証明の国内在留地に関する情報又は国内居所申告事実証明の韓国内の居所に関する情報</p> <p>3. 여권정보(영문운전면허증을 신청하는 경우만 해당하며, 여권을 발급받은 사실이 없는 경우는 제외합니다)</p> <p>3. 旅券情報 (英文運転免許証を申請する場合のみ該当し、旅券を発給されたことがない場合は除く)</p>
--	---

※ 운전면허증은 국문 또는 영문 중 한 가지만 발급이 가능합니다.

※ 運転免許証はハングル又は英文のいずれかのみ発行できます。

※ 「도로교통법 시행규칙」 제82조제1항 단서 및 제84조제3항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ 「道路交通法施行規則」第82条第1項但し書き及び第84条第3項但し書きに基づき、申請人が希望する場合は身分証明書の提示に代えて電子的方法で指紋情報を照会し、本人確認をすることができます。これを希望する場合は同意書を提出してください。

※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.

※ 適性検査 (更新) 期間等の運転免許の情報を、電子メール及び携帯電話メッセージでお送りしています。これを希望する場合は同意書を提出してください。